

beper

- **BILANCIA PESAPERSONE MECCANICA**
MANUALE DI ISTRUZIONI
- **BODY SCALE - USE INSTRUCTIONS**
- **PESE-PERSONNE - MANUEL D'INSTRUCTIONS**
- **PERSONENWAAGE - BETRIEBSANLEITUNG**
- **BASCULA DE BANO - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
- **ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΣΩΜΑΤΟΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**



CE

Cod.: 40.812F2

ITALIANO pag. 3

ENGLISH pag. 6

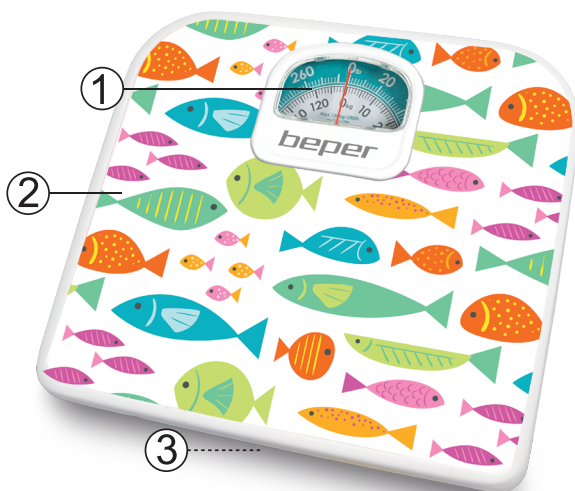
FRANÇAIS pag. 8

DEUTSCH pag. 10

ESPAÑOL pag. 12

ΕΛΛΗΝΙΚΗ pag. 14

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com



Consigli d'uso

- PESARSI SEMPRE NELLE STESSE CONDIZIONI, PREFERIBILMENTE AL RISVEGLIO (per non considerare le fluttuazioni di peso durante la giornata legate all'alimentazione, alla digestione o all'attività fisica di ogni individuo). Da un giorno all'altro possono esserci scarti molto sensibili.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1

1. Display
2. Base/pedana per i piedi
3. Rotella di taratura

FUNZIONAMENTO

Rimuovere l'imballaggio e collocare la bilancia su un fondo solido e piano. Una superficie rigida è la più indicata.

Regolare la bilancia, utilizzando la rotella di taratura (3) posizionata sotto la pedana (2), fino a quando la linea rossa indica sul display il valore 0 kg.

Salire e scendere dalla bilancia per verificare che la regolazione/taratura sia corretta. Se la linea rossa non ritorna a 0 kg è necessario regolare nuovamente la bilancia.

Salire sulla pedana (2) della bilancia e rimanere fermi in piedi. I piedi devono essere posizionati in modo che il peso sia distribuito uniformemente.

Leggere sul display (1) il valore della pesatura.

NOTA: il peso corporeo è soggetto a cambiamenti durante il giorno, perciò possono esserci differenze di peso in periodi non troppo vicini. Leggeri cambiamenti del peso sono generalmente normali.

PULIZIA DELLA BILANCIA

La bilancia può essere pulita con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda o con un detersivo di uso domestico.

Mai pulire con diluenti, prodotti abrasivi in genere; questi potrebbero danneggiare la superficie della bilancia.

Non immergere la bilancia in acqua.

Proteggere dalle infiltrazioni di liquidi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata massima : 130 kg

Graduazione: 1 kg

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

Important recommendations for use

- ALWAYS WEIGH YOURSELF UNDER THE SAME CONDITIONS, PREFERABLY FIRST THING IN THE MORNING (to avoid taking into account the weight variations during the day, relating to diet, digestion and physical activity). Significant weight differences may be observed from one day to the next.

PRODUCT DESCRIPTION Fig.1

- 1 – Display
- 2 – Platform
- 3 – Wheel calibration

TECHNICAL DATA

Maximum weight: 130 kg
Graduation : 1 kg

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Conseils d'utilisation

- SE PESER TOUJOURS DANS LES MEMES CONDITIONS DE PREFERENCE AU RE-VEIL

(Pour ne pas prendre en compte les fluctuations de poids en cours de journée liées à l'alimentation, la digestion ou l'activité physique de l'individu). Des écarts très sensibles peuvent être mesurés d'un jour sur l'autre.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.1

- 1 - Affichage
- 2 - Plate-forme
- 3 - l'étalonnage de roue

FICHE TECHNIQUE

Poids maximum: 130 kg

Graduation: 1 kg

Dans un soucis constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Benutzungshinweise

- SICH STETS UNTER DEN GLEICHEN BEDINGUNGEN ZU WIEGEN, VORZUGSWEI-
SE NACH DEM AUFSTEHEN (um eventuelle Gewichtsschwankungen durch Ernährung,
Stoffwechsel, körperliche Anstrengungen zu vermeiden). Gewichtsabweichungen von
einem Tag zum anderen sind möglich.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig.1

- 1 - Anzeige
- 2 - Plattform
- 3 - Rad-Kalibrierung

TECHNISCHE DATEN

Maximales Gewicht: 130 kg
Teilung: 1 kg

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

Recomendaciones importantes de uso

- PESARSE SIEMPRE EN LAS MISMAS CONDICIONES, PREFERENTEMENTE AL LEVANTARSE (para no tener en cuenta las fluctuaciones de peso a lo largo del día relacionadas con la alimentación, la digestión, o la actividad física de cada persona). Pueden apreciarse diferencias mínimas de un día para otro.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Fig.1

- 1 - Pantalla
- 2 - Plataforma
- 3 - Rueda de calibración

DATOS TÉCNICOS

Peso máximo: 130 kg
Graduación: 1 kg

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 – Οθόνη
 - 2 – Πλατφόρμα
 - 3 – Τροχός ρύθμισης
- foto

ΟΔΗΓΙΕΣ

Αφαιρέστε τη συσκευασία και τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια σταθερή επιφάνεια. . Μια σκληρή επιφάνεια είναι καλύτερη.

Προσαρμόστε την κλίμακα, χρησιμοποιώντας τον τροχό ρύθμισης (3) που βρίσκεται κάτω από την πλατφόρμα (2), έως ότου η κόκκινη γραμμή δείχνει την τιμή 0 κιλά.
foto

Πηγαίνετε πάνω-κάτω στην κλίμακα για να βεβαιωθείτε ότι η προσαρμογή βαθμονόμησης είναι σωστή. Εάν η κόκκινη γραμμή δεν επιστρέφει στο 0 kg είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε ξανά την ζυγαριά.

Ανεβείτε στην πλατφόρμα (2) και να παραμείνετε στάσιμοι. Τα πόδια πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε το βάρος κατανέμεται ομοιόμορφα.

Διαβάστε στην οθόνη (1) το αποτέλεσμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΑΝΤΑ να ζυγίζετε υπό τους ίδιους όρους, κατά προτίμηση το πρώτο πράγμα το πρωί (για να αποφευχθεί, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις του βάρους κατά τη διάρκεια της ημέρας, που σχετίζονται με τη διατροφή, την πέψη και τη σωματική δραστηριότητα). Σημαντικές διαφορές βάρους μπορεί να παρατηρηθούν από τη μια μέρα στην άλλη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η ζυγαριά μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με ζεστό νερό ή με υγρό καθαρισμού οικιακής χρήσης.

Ποτέ μην καθαρίζετε με διαλυτικά, λειαντικά προϊόντα σε γενικές γραμμές, γιατί μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια της κλίμακας.

Μην βυθίζετε στο τη ζυγαριά στο νερό. Προστατέψτε τη μονάδα από τα υγρά .

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μέγιστο φορτίο: 130 kg

Κλίμακα: 1 kg

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήση πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

Bathroom Line



Body scale Cod.: 40.812F1



Body scale Cod.: 40.812F2



Body scale Cod.: 40.813

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com